

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.		N° 108	
		SÉANCE du 13 Juin 1939	VERGADERING van 13 Juni 1939
		BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.	

PROJET DE LOI

autorisant le Roi à nommer à des places de magistrat de complément.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 12 mai 1937 dispose en son article premier, que jusqu'au 30 juin 1939, le Roi peut nommer aux places de magistrat de complément qu'elle crée dans chacune des cours d'appel et dans les tribunaux de Bruxelles, Anvers, Mons, Charleroi, Gand, Liège, Bruges et Hasselt. En procédant ainsi elle a entendu aviser aux nécessités du moment sans engager l'avenir.

Les places de complément doivent disparaître à l'échéance du terme pour lequel elles sont prévues.

La faculté de pourvoir à la nomination de titulaires est chaque fois subordonnée à l'avis conforme du premier président de la Cour du ressort et à celui du procureur général.

Lorsque le projet qui est devenu la loi de 1937 fut soumis au Parlement, les rôles des juridictions intéressées étaient encombrés d'arriérés qui devenaient toujours plus importants malgré l'effort considérable fourni par les Magistrats.

Les autorités judiciaires sont unanimes à constater que le maintien des places de complément créées par la loi du 12 mai 1937 s'impose; si l'arriéré tend à se réduire, il reste encore trop d'affaires civiles qui attendent d'être jugées.

En ce qui concerne les parquets, il faut observer que les intérêts en jeu sont de plus en plus importants, que les causes communicables se multiplient et qu'enfin, en dehors de leurs attributions normales, les magistrats du parquet prêtent leur concours, en maintes occasions, à l'examen de problèmes d'ordre économique ou d'ordre social particulièrement complexes.

ONTWERP VAN WET

waarbij den Koning machtiging wordt verleend om te voorzien in de benoeming van bijgevoegde magistraten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De wet van 12 Mei 1937 bepaalt in haar artikel 1 dat, tot 30 Juni 1939, de Koning kan voorzien in de benoeming van bijgevoegde magistraten voor de plaatsen die zij opricht in elk van de hoven van beroep en in de rechtbanken te Brussel, Antwerpen, Bergen, Charleroi, Gent, Luik, Brugge en Hasselt. Het lag in de bedoeling van den wetgever zoodoende aan de noodwendigheden van het oogenblik tegemoet te komen zonder zich voor de toekomst te verbinden.

De plaatsen van bijgevoegd magistraat moeten verdwijnen na verloop van den termijn voor welken zij werden voorzien.

Het recht om magistraten voor die plaatsen te benoemen is telkens afhankelijk gesteld van het eensluidend advies van den eerste-voorzitter van het Hof van het ressort en van dat van den procureur-generaal.

Ten tijde dat het ontwerp, dat later de wet van 1937 is geworden, aan het Parlement ter bespreking was voorgelegd, waren de rollen van de betrokken rechts-machten overlast met achterstallige zaken, waarvan de omvang, niettegenstaande de aanzienlijke door de magistraten geleverde inspanning, gestadig toenam.

De rechterlijke overheden zijn het allen eens om te erkennen dat de plaatsen van bijgevoegd magistraat die bij de wet van 12 Mei 1937 werden opgericht, volstrekt moeten worden behouden; zoo de achterstand geleidelijk wordt ingehaald, blijven er nog te veel burgerlijke zaken die op berechting wachten.

Wat de parketten betreft, dient er opgemerkt dat de betrokken belangen met den dag aanzienlijker worden, dat het getal van de mededeelbare zaken toeneemt, en dat ten slotte de magistraten van het parket, buiten hun normale attributies, bij menige gelegenheid hun medehulp verleen en bij het onderzoek van bijzonder ingewikkelde vraagstukken van economischen en van socialen aard.

Les statistiques de l'activité des juridictions en cause ont été analysées; le tableau ci-annexé en fixe les données principales.

En général, on observe que le nombre des affaires portées à l'audience augmente. Il en est particulièrement ainsi en matière répressive, dans les trois Cours d'appel et dans plusieurs tribunaux. En matière civile, le mouvement des procès reste sensiblement stationnaire, si bien que l'arriéré n'a pu être apuré au point d'autoriser une réduction immédiate du personnel judiciaire de complément.

Aussi le Gouvernement propose-t-il de proroger jusqu'au 31 décembre 1941, les effets de la loi du 12 mai 1937.

Le projet prévoit en outre la création de deux places supplémentaires, une de substitut du procureur général à Bruxelles, et une de juge au tribunal de première instance à Verviers.

Le parquet de la Cour d'appel de Bruxelles doit être renforcé à raison du nombre et de la complexité des affaires dont il est saisi. La création d'une place de juge de complément à Verviers s'impose pour mieux assurer, en ce qui concerne l'emploi de la langue allemande, l'application de la loi du 15 juin 1935.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

De omtrent de bedrijvigheid van de betrokken rechtscollèges aangelegde statistieken werden nauwkeurig ontleed; de voornaamste gegevens er van zijn in de hierbij gaande tabel vastgelegd.

Over het algemeen valt het op dat het getal van de zaken die ter terechtzitting worden gebracht toeneemt. Dit is inzonderheid het geval voor de strafzaken in de drie hoven van beroep en in verschillende rechtbanken. In burgerlijke zaken blijft het aantal gevoerde processen ongeveer hetzelfde, zoodat de achterstand niet in zoover kon worden ingehaald dat een onmiddellijke vermindering van het aantal bijgevoegde magistraten zou gewettigd zijn.

De Regeering stelt dan ook voor de uitwerking van de wet van 12 Mei 1937 tot 31 December 1941 te verlengen.

Het ontwerp voorziet bovendien dat twee nieuwe plaatsen van bijgevoegd magistraat zullen worden opgericht, namelijk een plaats van substituut-procureur-generaal te Brussel en een plaats van rechter in de rechtbank van eersten aanleg te Verviers.

Het personeel van het parket van het Hof van Beroep te Brussel moet worden vermeerderd op grond van het getal en van de ingewikkeldheid van de zaken die het te behandelen krijgt. De oprichting van een plaats van bijgevoegd rechter te Verviers is geboden ten einde, op het stuk van het gebruik der Duitsche taal, de toepassing van de wet van 15 Juni 1935 in betere voorwaarden te verzekeren.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE.

RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG.

	AFFAIRES CORRECTIONNELLES.			AFFAIRES CIVILES.			AFFAIRES COMMERCIALES.		
	CORRECTIONNEELE ZAKEN.			BURGERLIJKE ZAKEN.			HANDELSZAKEN.		
	Introduites. Ingeleide zaken.	Jugées. Berechte zaken.	Restant à juger. Nog te berechten zaken.	Introduites. Ingeleide zaken.	Jugées. Berechte zaken.	Restant à juger. Nog te berechten zaken.	Introduites. Ingeleide zaken.	Jugées. Berechte zaken.	Restant à juger. Nog te berechten zaken.
Bruxelles. — Brussel :									
1936	7,658	6,505	2,002	6,061	5,291	5,121	—	—	—
1937	6,309	6,807	1,503	5,654	4,941	4,558	—	—	—
1938	7,038	7,002	1,535	5,601	4,313	4,637	—	—	—
Anvers. — Antwerpen :									
1936	4,805	4,602	171	2,538	2,303	2,620	—	—	—
1937	4,566	4,537	181	2,649	2,544	1,800	—	—	—
1938	4,875	4,819	205	2,978	1,910	1,774	—	—	—
Mons. — Bergen :									
1936	1,289	1,730	61	802	713	711	—	—	—
1937	1,397	1,384	72	767	679	597	—	—	—
1938	1,803	1,788	86	788	675	585	—	—	—
Charleroi :									
1936	3,124	3,122	1,024	1,425	1,412	1,197	1,442	1,566	631
1937	2,423	2,959	485	1,557	1,570	1,004	1,607	1,285	682
1938	2,844	2,769	353	1,448	1,303	1,014	1,716	1,522	574
Gand. — Gent :									
1936	3,471	3,271	1,015	835	684	1,229	—	—	—
1937	2,983	3,153	841	879	750	1,203	—	—	—
1938	2,878	2,672	1,044	920	720	1,188	—	—	—
Bruges. — Brugge :									
1936	2,819	2,592	925	688	565	745	—	—	—
1937	2,452	2,814	554	772	615	704	—	—	—
1938	2,925	2,689	783	740	586	720	—	—	—
Liège. — Luik :									
1936	3,252	3,655	900	1,545	1,412	3,028	—	—	—
1937	4,459	3,900	1,459	1,505	1,371	3,012	—	—	—
1938	3,612	3,753	1,318	1,468	1,322	2,960	—	—	—
Hasselt :									
1936	839	789	312	278	157	496	262	242	217
1937	1,021	745	587	234	152	399	268	206	166
1938	1,041	1,220	406	285	249	297	242	233	79

COURS D'APPEL.

HOVEN VAN BEROEP.

	AFFAIRES REPRESSIVES. STRAFZAKEN.			AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES. BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN.		
	Introduites. <i>Ingeleide zaken.</i>	Jugées. <i>Berechte zaken.</i>	Restant à juger. <i>Nog te berechten zaken.</i>	Introduites. <i>Ingeleide zaken.</i>	Jugées. <i>Berechte zaken.</i>	Restant à juger. <i>Nog te berechten zaken.</i>
Bruxelles. — Brussel :						
1936	2,226	2,167	339	2,105	1,641	2,816
1937	2,044	2,248	135	2,203	1,689	2,633
1938	2,485	2,402	218	2,016	1,600	2,228
Gand. — Gent :						
1936	1,003	869	579	530	504	579
1937	1,059	869	769	559	469	594
1938	1,139	1,221	687	480	419	535
Liège. — Luik :						
1936	929	971	64	732	597	951
1937	1,021	1,014	71	702	533	992
1938	1,070	1,059	82	628	547	987

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Les modifications ci-après sont apportées à l'article premier de la loi du 12 mai 1937, autorisant le Roi à nommer à des places de magistrat de complément et à certaines places de juge de paix et de greffier de justice de paix :

I. A l'alinéa premier, la date du 31 décembre 1941 est substituée à celle du 30 juin 1939;

II. L'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Cour d'appel de Bruxelles : quatre conseillers, un avocat général et un substitut du Procureur général »;

III. Les textes suivants sont ajoutés; ils formeront l'avant-dernier et le dernier alinéa :

« Tribunal de première instance de Verviers : un juge »;

« Jusqu'au 31 décembre 1941, la Cour d'appel de Bruxelles peut désigner parmi ses membres un président de chambre de complément. »

Donné à Bruxelles, le

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eenig artikel.

Onderstaande wijzigingen worden aangebracht in artikel 1 van de wet van 12 Mei 1937, waarbij den Koning machtiging wordt verleend om te voorzien in de benoeming van bijgevoegde magistraten en van sommige vrederechters en griffiers van vredege-rechten :

I. In de eerste alinea, komt de datum 31 December 1941 in de plaats van den datum 30 Juni 1939;

II. De tweede alinea wordt vervangen als volgt :

« Hof van Beroep te Brussel : vier raadsheeren, één advocaat-generaal en één substituut-procureur-generaal »;

III. De volgende teksten worden als voorlaatste en laatste alinea toegevoegd :

« Rechtbank van eersten aanleg te Verviers : één rechter »;

« Tot 31 December 1941 kan het Hof van Beroep te Brussel onder zijn leden een bijgevoegd kamer-voorzitter aanwijzen. »

Gegeven te Brussel, den

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.